



Iznākusi Starptautiskās Rakstnieku un tulkotāju mājas Gadagrāmata 2022

Kā jauka dāvana tieši uz svētkiem ir iznākusi jaunākā Starptautiskās Rakstnieku un tulkotāju mājas Gadagrāmata. Grāmatā apkopoti pēdējo divu gadu laikā mājā rakstīto tekstu fragmenti, kopumā publicēti 27 autoru teksti, sešās dažādās valodās. Gadagrāmata iznāk jau septīto reizi.

Esam apkopojusi gan latviešu, gan ārzemju autoru stāstus un dzejoļus, kas tapuši mājā pēdējo 2 gadu laikā. Daudzi stāsti ir patiešām unikāli, ko rakstījuši cilvēki no citām zemēm, kas Latviju un Ventspili ieraudzījuši pirmo reizi, kā Nedims Gursels no Turcijas, Aki Salmela no Somijas, arī Elizabete Lindnere no Maķedonijas. Pirmo reizi arī tulkotāja no Itālijas Margarita Karbonaro te tulkojusi latviešu tautas dziesmas. Katram autoram ir sava vienreizēja pieredze, kā viņi te nokļuva un kā ir mainītas pat viņu dzīves pēc rezidences Ventspilī.

Covid ietekmē rezidencē pārsvarā viesojušies ir latviešu autori, tamdēļ viņu stāsti un dzejas mūsu Gadagrāmatā dominē un priecājamies, ka Gadagrāmatā dažkārt publicēti teksti vēl pirms tie tiek publicēti autoru grāmatās.

Grāmatā atradīsiet Kristas Annas Belševicas, Gunta Bereļa, Ramonas Indriksones, Rolandas Bulas, Laura Gundara, Roberta Čehoviča, Aleksandra Zapoļa, Evitas Hofmanes, Ilzes Jansones, Guntas Šnipkes, Haralda Matuļa, Ilzes Lāces, Elīnas Līces, Sandras Ratnieces, Edvīna Raupa, Gundegas Repšes, Gunas Rozes, Ivetas Šimkus, Liepas Rūces, Jāņa Ābeles, Ivara Šteinberga, Ivetas Šimkus, Rutas Štelmaheres un Kaspara Zalāna darbu fragmentus.

Pateicoties Ventspils valstspilsētas finansējumam visi iesūtītie darbi ir tulkoti – latviešu autoru darbi uz angļu valodu (paldies Kintijai Puzānei), kā arī ir darbi, kas tulkoti vācu valodā un maķedoniešu valodā, bet visi ārvalstu autoru darbi ir tulkoti latviešu valodā (paldies Denam Dimiņam, Maimai Grīnbergai, Kristai Annai Belševicai).

Paldies māksliniekiem Katrīnai Vašļevskai un Aivaram Vilipsonam un redaktorei Ievai Kolmanei.

Pateicamies Kultūras ministrijai, Ventspils valstspilsētas pašvaldībai, Nordic Culture Point un Radošās Eiropas projektam "Translation in Motion" par finansiālu atbalstu grāmatas tapšanā.

Vairāk informācija par grāmatu www.ventspilshouse.lv un Facebook.

Gadagrāmata ir par brīvu un visi interesenti aicināti pieteikties Rakstnieku mājā.